URSCHRIFT – ORIGINALE

Gemeinde Kastelbell-Tschars
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Castelbello-Ciardes
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 614

Sitzung vom / Seduta del

03.11.2026

im üblichen Sitzungssaal um 15:30 Uhr.

nella solita sala delle riunioni, ore 15:30.

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der in der geltenden Gemeindesatzung festgelegten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: / Sono presenti:

		ger. abw.	ass. giust.	unger. abw.	ass. ingiust.
Bürgermeister - Sindaco	**Gustav Erich Tappeiner**				
Vizebürgermeister - Vicesindaco	**Daniel Alber**				
Referent - Assessore	**Thomas Plack**				
Referentin - Assessore	**Christina Hanni Bernhart**				
Referent - Assessore	**Simon Maringgele**				

Beistand leistet der Gemeindesekretär Herr

Assiste il Segretario comunale Sig.

Urban Rinner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Gustav Erich Tappeiner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND

Überprüfung und Abnahme von Brandschutzmaßnahmen in verschiedenen Gemeindegebäuden - Beauftragung des Bau- und Planungsbüros Waldner - CIG BDA3188973 BDA319435C

OGGETTO

Verifica e collaudo delle misure antincendio in diversi edifici comunali - Affidamento dell'incarico allo studio tecnico Waldner - CIG BDA3188973 BDA319435C

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

in verschiedenen Gemeindegebäuden Überprüfungen der Brandschutzmaßnahmen sowie die Abnahme eines Brandschutzprojektes erforderlich sind und die entsprechenden technischen Leistungen an ein geeignetes Fachbüro vergeben werden müssen;

Festgestellt, dass gemäß Art. 26, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F., Dienstleistungen und Lieferungen von einem Betrag unter 140.000,00 Euro und Arbeiten für einen Betrag unter 150.000,00 Euro direkt vergeben werden können, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Festgestellt, dass gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10/2023 (Landesregierungsbeschluss Nr. 665/2023) das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000,00 Euro für Bauarbeiten angenommen wird.

Festgestellt, dass gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ die öffentlichen Auftraggeber für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder, bei Fehlen eines Zulassungsantrages, auf das telematische System des Landes, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 des Landesgesetztes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt.

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (MEPAB) wird die Vergabe über das telematische System des Landes (https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/) vorgenommen.

Festgestellt, dass das Bau- und Planungsbüro Waldner mit Sitz in Mals, Schleis 41, eingeladen wurde, telematische Angebote über das Vergabeportal der Provinz (ISOV) - Verfahren Nr. 064371/2026 und Nr. 064393/2026 - einzureichen und nach Einsichtnahme in die am 03.11.2026 über das Vergabeportal eingegangenen Angebote

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

in diversi edifici comunali sono necessarie verifiche delle misure antincendio nonché il collaudo di un progetto antincendio e che le relative prestazioni tecniche devono essere affidate a uno studio tecnico qualificato;

Dato atto che ai sensi dell'art. 26, comma 1 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e.s.m., servizi e forniture di un importo inferiore a Euro 140.000,00 e lavori per importi inferiore a Euro 150.000,00 possono essere affidati direttamente, nel rispetto del principio di rotazione.

Dato atto che ai sensi della Linea guida PAB n. 10/2023 (delibera Giunta prov.le n. 665/2023), l’assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a Euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a Euro 500.000,00 per lavori.

Rilevato che, ai sensi dell’art. 21-ter, comma 2, LP 1/2002: “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all’art. 2 comma 2 della LP 16/2015, in alternativa all’adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall’ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l’eccezione di cui all’articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16. È fatta salva altresì la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire.

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) la stazione appaltante procede all’affidamento attraverso il sistema telematico provinciale (portale http://www.bandi-altoadige.it).

Dato atto che lo studio tecnico Waldner con sede a Malles Venosta, Clusio 41, è stato invitato a presentare offerte telematiche tramite il portale telematico della Provincia (SICP) - procedure n. 064371/2026 e n. 064393/2026 - e viste le offerte pervenute tramite il portale in data 03/11/2026 per la verifica e il collaudo delle misure antincendio in

für die Überprüfung und Abnahme von Brandschutzmaßnahmen in verschiedenen Gemeindegebäuden in Höhe von insgesamt € 3.320,00 zzgl. 4 % Fürsorgebeitrag in Höhe von € 132,80 sowie 22 % MwSt. in Höhe von € 759,62, insgesamt € 4.212,42;

diversi edifici comunali, per l'importo complessivo di € 3.320,00 oltre il contributo previdenziale del 4 % pari a € 132,80 e IVA 22 % pari a € 759,62, per un importo complessivo di € 4.212,42;

Festgehalten, dass das Angebot für angemessen und günstig erachtet wird und den Anforderungen und Bedingungen der Gemeindeverwaltung entspricht.

Dato atto che l'offerta viene considerata congrua e vantaggiosa e soddisfa i requisiti e le condizioni dell'amministrazione comunale.

Festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Art. 94, 95 und 98 des G.v.D Nr. 36/2023 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bestätigt wurde.

Dato atto che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98 del D.lgs n. 36/2023 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

Der Gemeindesekretär wird als einziger Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 ernannt bzw. bestätigt.

Il Segretario comunale viene nominato ossia confermato come responsabile unica del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del d.Lgs n. 36/2023.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit der Auftrag sofort erteilt werden kann.

La presente delibera viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché l'appalto possa essere subito aggiudicato.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ und in den staatlichen Vergabekodex G.v.D. Nr. 36/2023 i.g.F.

Vista la legge provinciale n. 16 del 17/12/2015 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e il codice nazionale per appalti D.Lgs. n. 36/2023 i.v.f.

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge, und in die geltende Gemeindeverordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie;

Visto il vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti ed il vigente regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia;

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument (ESD) 2026 - 2028.

Visto il documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Jahre 2026 - 2028 und in den Arbeitsplan in geltender Fassung.

Visto il bilancio di previsione per gli anni 2026 – 2028 ed il piano di lavoro nel testo vigente.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

Visti i pareri positivi sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- administrative-technische Ordnungsmäßigkeit: MWbcEPwITnugU8j54w9iPs5pSBfAEPUulxlaoA-Hosrk=
- alla regolarità tecnica-amministrativa: MWbcEPwITnugU8j54w9iPs5pSBfAEPUulxlaoA-Hosrk=
- buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: U5bu+MXUX00aKoZ4N6n8jDArB1z8IS-zeuzW6zZdspes=
- alla regolarità contabile: U5bu+MXUX00aKoZ4N6n8jDArB1z8ISzeu-zW6zZdspes=

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Kastelbell-Tschars;

Visto lo statuto del Comune di Castelbello- Ciardes;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

d e r G e m e i n d e a u s s c h u s s

einstimmig und in gesetzlicher Form:

I.

Das Bau- und Planungsbüro Waldner mit Sitz in Mals, Schleis 41, mittels Direktvergabe mit der Durchführung verschiedener technischer Leistungen im Bereich Brandschutz in Gemeindegebäuden, einschließlich der Überprüfung der Brandschutzmaßnahmen und Planunterlagen in den Grundschulen Tschars und Kastelbell, der Erstellung entsprechender Checklisten sowie der Abnahme des Brandschutzprojektes des Bürgersaals Galsaun, gemäß den am 03.11.2026 über das Vergabeportal eingegangenen Angeboten der Verfahren Nr. 064371/2026 und Nr. 064393/2026 zum Gesamtpreis von € 3.320,00 zzgl. 4 % Fürsorgebeitrag in Höhe von € 132,80 sowie 22 % MwSt. in Höhe von € 759,62, somit insgesamt € 4.212,42, zu beauftragen.

II.

Den Gemeindesekretär im Sinne des Art. 15 G.v.D. Nr. 36/2023 als einheitlichen Projektverantwortlichen zu ernennen bzw. bestätigen.

III.

Den/die zuständige/n Sachbearbeiter/in zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen und den CIG zu generieren.

IV.

Den Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen.

V.

Keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als € 40.000 gemäß von Art. 36 Absatz 1 letzter Satz des LG Nr. 16/2015 handelt.

VI.

Darauf hinzuweisen, dass im Sinne des Art. 32, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen für Vergaben bis zu einem Betrag von € 150.000,00, die über elektronische Instrumente abgewickelt werden, von der Agentur durchgeführt werden, die das zentrale telematische Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer stichprobenartig kontrolliert.

VII.

Festzuhalten, dass gegenüber dem alleinigen Projektverantwortlichen EPV des verwaltungsmäßigen Verfahrens keine Interessenskonflikte, Unverein-

l a G i u n t a c o m u n a l e

all’unanimità nelle forme di legge

I.

di affidare direttamente allo studio tecnico Waldner con sede a Malles Venosta, Clusio 41, l'esecuzione di diverse prestazioni tecniche in materia di prevenzione incendi negli edifici comunali, comprendenti la verifica delle misure antincendio e della documentazione progettuale presso le scuole primarie di Ciardes e Castelbello, la predisposizione delle relative liste di controllo nonché il collaudo del progetto antincendio della sala civica di Colsano, secondo le offerte pervenute tramite il portale in data 03/11/2026 nell'ambito delle procedure n. 064371/2026 e n. 064393/2026, per l'importo complessivo di € 3.320,00 oltre il contributo previdenziale del 4 % pari a € 132,80 e IVA 22 % pari a € 759,62, per un importo totale di € 4.212,42.

II.

di nominare risp. confermare il Segretario comunale come responsabile del progetto ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.lgs. n. 36/2023;

III.

di autorizzare l’incaricato/a addetta ad effettuare l’aggiudicazione definitiva presso il portale informativo SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige e di generare il CIG;

IV.

di stipulare il contratto ai sensi dell’art. 18, D.lgs. n. 36/2023;

V.

di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a € 40.000 ai sensi dell’ultimo periodo dell’art. 36 comma 1 della LP n. 16/2015;

VI.

di dare atto che, ai sensi dell’art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015, i controlli relativi alle dichiarazioni sul possesso dei requisiti di partecipazione per affidamenti fino ad un importo di € 150.000,00, svolti con strumenti elettronici, vengono effettuati dall‘Agenzia che controlla centralmente a campione l‘elenco telematico degli operatori economici;

VII.

di dare atto che il Responsabile unico del progetto RUP (parte amministrativa) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbli-

barkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, des GvD Nr. 36/2023 bestehen.

go di astensione di cui all’art. 16, D.lgs n. 36/2023;

VIII.

Die Ausgabe in Höhe von € 4.212,42 gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

VIII.

di impegnare la spesa di € 4.212,42 come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
800/2026	2026	12072.02.10900	2.842,11 €
800/2026	2026	04021.03.20900	1.370,30 €

IX.

Den genannten Betrag nach Überprüfung der ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrages gegen Vorlage der Rechnung ohne Fassung eines eigenen Beschlusses zu liquidieren und auszubezahlen, sofern er sich innerhalb der Grenzen der vorliegenden Ausgabenverpflichtung bewegt.

IX.

di liquidare e pagare il citato importo, previo controllo della regolare esecuzione dell'incarico, dietro presentazione della fattura, senza adozione di apposita deliberazione, qualora sia ricompreso nei limiti del presente impegno di spesa;

X.

Vorliegender Beschluss wird in Anbetracht der Dringlichkeit von der Mehrheit der Mitglieder des Gemeindeausschusses für unverzüglich vollziehbar erklärt. In diesem Fall wird die Veröffentlichung, bei sonstigem Verfall, innerhalb von 5 Tagen ab Erlass vorgenommen. (Art. 183, Absatz 4, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018).

X.

Considerata l'urgenza, la maggioranza dei componenti della Giunta comunale dichiara la presente deliberazione immediatamente eseguibile. In tal caso, la pubblicazione deve avvenire, appena di decadenza, entro 5 giorni dal adozione. (Art. 183, comma 4, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2/2018).

Gelesen, genehmigt und gefertigt: **Letto, confermato e sottoscritto:**

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Gustav Erich Tappeiner

der Gemeindesekretär Herr - il Segretario comunale Sig.
Urban Rinner

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Rechtsmittelbelehrung:

Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann gegen diesen Beschluss jeder/e Bürger/in während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss einen Einwand einbringen. Ferner kann jeder/e Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses gemäß Gvd 104/2010 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme des Aktes (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

Autorità e termine per ricorrere:

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi del D.Lgs 104/2010 davanti al Tribunale Regionale Giustizia Amministrativa del Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della delibera. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120, D.Lgs. n. 104/2010).